

**KANSAINVÄLINEN MITTAKIRJA (1969)**  
**INTERNATIONELLT MÄTBREV (1969)**  
**INTERNATIONAL TONNAGE CERTIFICATE (1969)**



Liikenne- ja viestintävirasto on antanut tämän mittakirjan Suomen hallituksen puolesta vuoden 1969 kansainvälisen aluksenmittausyleissopimuksen määräysten mukaisesti. Yleissopimus tuli voimaan Suomessa heinäkuun 18. päivänä 1982.

SUOMI  
FINLAND

Utfärdat av Transport- och kommunikationsverket på Finlands regerings vägnar enligt bestämmelserna i 1969 års internationella skeppsmättningskonvention. Konventionen trädde i kraft i Finland den 18 juli 1982.

Issued under the provisions of the International Convention on Tonnage Measurement of Ships, 1969, under the authority of the Government of Finland for which the convention came into force on 18 July 1982 by the Finnish Transport and Communications Agency.

Aluksen nimi Fartygets namn Name of Ship	Tunnuskirjaimet Signalbokstäver Call Sign	IMO No.	Rekisteripaikka/Kotipaikka Reg. ort/Hemort Port of Registry/Home Port	Päivämäärä * Datum * Date *
<b>SAAGA</b>	<b>OJRR</b>	-	<b>Turku</b>	<b>1982</b>

- \* Päivämäärä, jolloin köli laskettiin tai alus oli samankaltaisessa rakennusvaiheessa (2 artiklan 6 momentti) tai päivämäärä, jolloin aluksessa suoritettiin huomattava muutos tai uudistus (3 artiklan 2 momentin b kohta).
- \* Datum för kölsträckning eller motsvarande byggnadsstadium (artikel 2, moment 6) eller det datum då fartyget undergått väsentlig ändring eller ombyggnad (artikel 3, moment 2 b).
- \* Date on which the keel was laid or the ship was at a similar stage of construction (Article 2(6)), or date on which the ship underwent alterations or modifications of a major character (Article 3(2) (b)), as appropriate.

Päämitat metreissä/Huvuddimensioner i meter/Main dimensions in metres:

Pituus (2 artiklan 8 momentti) Längd (artikel 2, moment 8) Length (Article 2 (8))	Leveys (2 säännön 3 momentti) Bredd (regel 2, moment 3) Breadth (Regulation 2 (3))	Mallisivukorkeus yläkanteen keskilaivan kohdalla (2 säännön 2 momentti) Mallat djup midskepps till övre däck (regel 2, moment 2) Moulded Depth amidships to Upper Deck (Regulation 2 (2))
<b>23,18</b>	<b>6,60</b>	<b>2,75</b>

Aluksen vetoisuudet ovat:  
Fartygets dräktigheter är:  
The tonnages of the ship are:

Bruttovetoisuus:  
Bruttodräktighet:  
Gross Tonnage: **116**

Nettovetoisuus:  
Nettodräktighet:  
Net Tonnage: **34**

Tämä mittakirja on annettu todisteeksi siitä, että aluksen vetoisuudet on määrätty vuoden 1969 kansainvälisen aluksenmittausyleissopimuksen mukaan.

Härmed intygas att fartygets dräktigheter fastställts enligt bestämmelserna i 1969 års internationella skeppsmättningskonvention.

This is to certify that the tonnages of this ship have been determined in accordance with the provisions of the International Convention on Tonnage Measurement of Ships, 1969.

Paikka ja aika  
Ort och datum  
Place and date

**Naantali, 20.9.2023**

Maksu  
Avgift  
Fee **€220.00**

Allekirjoitus  
Underskrift  
Signature

This document has been signed electronically. Finnish Transport and Communications Agency (Traficom) 20 September 2023. The authenticity of the signature can be verified using a reader programme that supports electronic signatures or from Traficom's registry.

Palkkio  
Arvode  
Commission



No. 3025  
Dno. TRAFICOM/518534/05.01.00.03/2023

\_\_\_\_\_  
Aki Tuominen  
Ylitarkastaja

Vetoisuuteen luetut tilat I dräktigheten inräknade utrymmen Spaces included in tonnage					
Bruttovetoisuus Bruttodräktigheten Gross Tonnage		<b>116</b>	Nettovetoisuus Nettodräktigheten Net Tonnage		<b>34</b>
Tilan nimitys Utrymmets benämning Name of Space	Sijainti Belägenhet Location	Pituus Längd Length	Tilan nimitys Utrymmets benämning Name of Space	Sijainti Belägenhet Location	Pituus Längd Length
Kannelalainen Under däck Underdeck Poop Deckhouse		6,90 4,30	None		
Lukumatta jätetyt tilat (2 säännön 5 momentti) Uteslutna utrymmen (regel 2, moment 5) Excluded spaces (Regulation 2(5))			Matkustajien lukumäärä (4 säännön 1 momentti) hyteissä, joissa on enintään 8 makuusijaa Antal passagerare (regel 4, moment 1) i hytter med högst 8 bäddar Number of passengers (Regulation 4(1)) in cabins with not more than 8 berths		
Niiden edellä lueteltujen tilojen kohdalle, jotka käsittävät sekä suljettuja että lukematta jätettyjä tiloja, on pantu tähti (*). En asterisk (*) har fogats till de ovan nämnda utrymmen vilka innehåller såväl slutna som uteslutna utrymmen. An asterisk (*) has been added to those spaces listed above which comprise both enclosed and excluded spaces.			Muiden matkustajien lukumäärä Antal övriga passagerare Number of other passengers		
			Mallisyväys (4 säännön 2 momentti) Mallat djupgående (regel 4, moment 2) Moulded draught (Regulation 4(2))		
Alkuperäisen mittauksen paikka ja päivämäärä Datum och ort för den ursprungliga mätningen Date and place of original measurement			<b>Savonlinna, 20.5.1983</b>		
Viimeistä edellisen uudelleen mittauksen paikka ja päivämäärä Datum och ort för närmast föregående ommätning Date and place of last previous remeasurement			<b>Loviisa, 25.11.1987</b>		
Huomautuksia: Anmärkningar: Remarks:					